

L'AVIS D'UNE MERE N'EST PAS A NEGLIGER

Quand une mère conseille à ses enfants l'épargne c'est qu'elle en sait la haute valeur. Elle parle d'expérience. Plus tard, le jeune homme et la jeune fille se rendront reconnaissants d'avoir écouté ses avis.

Un petit capital est essentiel pour parer aux jours de chômage.

Procurez-vous votre petite banque à domicile restant la forme d'un livre. En disponibilité à nos principales succursales.

Notre gérant local vous montrera notre livret-casque.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

"où les épargnants déposent"

Succursales dans quatre provinces.

L. A. Bard, Gérant Local. Succursale: Edmundston, N. B.

Pour célébrer l'Anniversaire!

VOL DANS UN ETAL DE VIANDES

Pour célébrer l'anniversaire d'un vol qui eut lieu à pareil temps, l'an dernier à la boutique de boucher de M. Jérémie Berger, un cambrioleur s'est introduit au même endroit, dans la nuit de vendredi à samedi.

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 19 au 25 Août

AU COMPTANT SEULEMENT

- DATES, 3 lbs pour 23c
PRUNES de choix, 3 lbs pour 25c
CORN BEEF, la livre 17c
LAIT Carnation et St. Chs, 2 btes 23c
SARDINE Brunswick, 3 boîtes pour 14c
POUDRE à Pâte Red & White, la livre 27c
THE Red & White, la livre 37c
CACAO Renaud, 1/2 lb 23c
FARINE, sac de 24 lbs 65c
FARINE, sac de 10 lbs 35c
BLEUETS, la boîte 13c
PECHES "Rose Dale", la boîte 15c

E. F. BELANGER rue Victoria JOS. VERRET rue St-François

Mlle SALMA DAVID Professeur de piano — Piano Teacher

Enseignement de la musique classique et moderne d'après les méthodes des grands maîtres. — Ex-élève des meilleurs professeurs de Montréal et Washington, D. C. — Leçons données au studio ou à domicile. — Pour engagements s'adresser par téléphone au No. 238. Prix raisonnables.

Teaching of classic and modern music with methods used by the best musicians. — Ex-student of the best teachers of Montreal and Washington, D. C. — Lessons given at the studio or at home. — For appointments call Telephone No. 238. Moderate rates.



TEMOIGNAGE

Le chef d'une grande compagnie écrit: "Nous désirons exprimer notre satisfaction dans les résultats qui ont suivi notre décision d'augmenter notre programme d'annonces pour l'année 1932 et notre appréciation de la co-opération reçue des rédacteurs de journaux."

juillet, 1932 Le Président.

NOTES LOCALES

M. et Mme Ulysse Tremblay de St-Ludger de Riv-du-Loup ont passé quelques jours en promenade chez des parents et amis de cette ville.

Ayez vos Freins VERIFIES Gratuitement

Nous avons installé l'appareil le plus récent pour vérifier les freins hydrauliques, et nous vous invitons à faire vérifier les freins de votre auto sans aucun frais.

Creighton & Caldwell LIMITED

Edmundston OUVRETE 24 HRS PAR JOUR.

ACTIVITES SPORTIVES

Tournoi de Tennis

Le tournoi de Tennis local qui se disputait depuis quelques semaines sur le terrain des Chevaliers de Colombe, s'est terminé dimanche.

SEANCE DE BOXE, DEMAIN SOIR

Geo. HARRINGTON rencontrera demain soir à l'Aréna Bachelor, Tony Sacco, de Bangor, Me, dont le record fait bonne figure à côté de celui du boxeur local.

ASSEMBLEE DES DAMES DE W.B.A.

L'assemblée régulière des Dames de l'Association Women's Benefit Association a eu lieu vendredi soir dernier à la demeure de Mme Albert Normand, rue Sormany.

"CA ET LA"

LES OLYMPIADES SONT TERMINEES

Los Angeles, 15. — Les Olympiades de Los Angeles se sont terminées hier, et l'on a enregistré 110 records pendant ce tournoi international.

DANS LA LIGUE "PARE"

La série de détail pour le coupe Dollard, dans la ligue Acéjisse a fait un pas de plus vers son dénouement dimanche dernier, alors que l'équipe de B-Brook a triomphé de celle de St-Basile par 11 à 4, dans une joute très intéressante.

LAC-BAKER vs CLAIR

Les joueurs de Lac-Baker ont joué dimanche contre le deuxième club de la ligue, celui-ci par un marge considérable.

PORTAGE-DU-LAC — 25 CARON-BROOK — 34

Une autre joute a eu lieu dimanche dans la ligue Acéjisse à Portage-du-Lac, où s'étaient rendus les joueurs du Portage-du-Lac.

VICTOIRE DU TERRE-NEUVE

Le club de base-ball Terre-Neuve a remporté la victoire sur Flemming dimanche le 7 août, par un score de 9 à 4.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

DECES ET OBSEQUES DE M. OMER SIROS

Notre-Dame (D.N.C.) — Madame Omer Siros (née Marie Guay) vient d'être douloureusement affligée par la mort de son époux décédé le premier août à l'hôpital Sainte-Anne de Québec.

LES TROPHÉES

Quatre coupes, emblèmes du championnat de hockey de ces divisions, et dons de Son honneur le maire J. E. Michaud, M. Max D. Cormier, C.R., M.P., E. J. Hubert, magistrat de police, et J. G. Boucher directeur du "Madawaska", seront présentées sous peu aux gagnants.

CONFIRMATION AVANT LA 1ère COMMUNION

Cité Vaticane, 11 août. — La Sacré Congrégation des sacrements, a promulgué, le 8 août, un décret ordonnant que les enfants ne pourront communier qu'après leur confirmation, lequel sacrement leur sera administré à l'âge de six mois de sept ans.

1.000 PERMIS SONT CONFISQUES

M. Boulanger, sous-ministre de la Voirie de Québec, a appris aux journaux, que plus de 1.000 licences avaient été enlevées jusqu'à date, à des chauffeurs qui avaient enfreint la loi un peu plus qu'à leur tour.

LAURENCE, M. M. HILARE

Paute d'espace, nous sommes forcés de remettre à la semaine prochaine, la liste des nombreux parents qui ont assisté aux funérailles et des nombreux témoignages de sympathies offerts à la famille éplorée que nous prions d'accepter nos sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

UN RAPPORT BILINGUE

Le premier rapport de la conférence, celui de la sous-commission qui s'est occupée de la question du numéraire, a vu le jour vendredi soir dernier.

ELLE RECOIT DES LETTRES DE MENACES

Moncton, N.-B. — Joseph Boudreau et Thomas Boudreau ont été mis en état d'arrestation par les constables J.-K. Randall et E. Crossmann, à Grand-Sault sous l'accusation d'avoir essayé d'obtenir \$5,000 de Mme G.-E. Whitehouse en lui écrivait des lettres remplies de menaces.

MGR BREYNAT DECORE DE LA LEGION D'HONNEUR

St-Albert, Alberta, 15. — Une belle fête a eu lieu à St-Albert, Alberta pour la remise à Son Excellence Mgr Gabriel Breynat, O.M.I., vicaire apostolique du Mackenzie, de la Croix de la Légion d'honneur, que la France lui décernait au mois de janvier.

CONFIRMATION AVANT LA 1ère COMMUNION

Cité Vaticane, 11 août. — La Sacré Congrégation des sacrements, a promulgué, le 8 août, un décret ordonnant que les enfants ne pourront communier qu'après leur confirmation, lequel sacrement leur sera administré à l'âge de six mois de sept ans.

1.000 PERMIS SONT CONFISQUES

M. Boulanger, sous-ministre de la Voirie de Québec, a appris aux journaux, que plus de 1.000 licences avaient été enlevées jusqu'à date, à des chauffeurs qui avaient enfreint la loi un peu plus qu'à leur tour.

LAURENCE, M. M. HILARE

Paute d'espace, nous sommes forcés de remettre à la semaine prochaine, la liste des nombreux parents qui ont assisté aux funérailles et des nombreux témoignages de sympathies offerts à la famille éplorée que nous prions d'accepter nos sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

LAURENCE, M. M. HILARE

Paute d'espace, nous sommes forcés de remettre à la semaine prochaine, la liste des nombreux parents qui ont assisté aux funérailles et des nombreux témoignages de sympathies offerts à la famille éplorée que nous prions d'accepter nos sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

RECEVEZ UN Service Competent

La fabrication d'une montre est une science qui se développe sans cesse. Celui qui a travaillé à sa fabrication est plus que tout autre qualifié pour la réparer.

T. J. Aube

77, Church Street Edmundston — N. B.

ENCORE U AU M NEW

En dépit des en cour et dans l'honnêteté dans l'entièrement de la caine, la grance berry a de nouve vol sur ses comp Lundi après-mi que donne commu cille Pettigrew surprise en délit quette. Cette enq non mentionné véridable nom Alda Collin, égal Elle fut arrêtée par jugement, c la somme de \$21, mise en liberté, posture ajoutant le.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

REMERCIEMENTS

Madame Omer Siros et sa famille remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Siros.

NOUVEAU Salon de Barbier

Récemment ouvert, sur la rue Canada en face de la Boulangerie Proulx et voisin du Garage Leon Martin.

AUX NOUVEAUX BAS PRIX

Coupe de Cheveux 35c Barbe 15c etc.

James Whitehouse

Rue Canada — Edmundston

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Eponée", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer tel. 90-2.

LE COIN

PROGRAMME DES CONGRES REG

Notre garage 24 heures

Nous nous fer laver, huiler o auto la nuit, p chez-vous le le

Essay

Creighton LIM

Téléph

rue Canada

742,000 TRUITES

Le Club a placé 742,000 truites dans le comté cette année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Le Club a truites dans l'année.

Avez-vous payé votre piastre en contribution à ce sport ?